

# GRUNDIG



## COULEUR

P 37 - 743 EURO

P 40 - 743 EURO

P 42 - 743 EURO

T 51 - 743 EURO

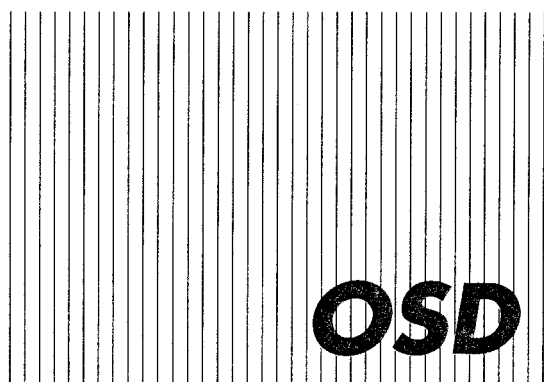
T 55 - 743 EURO

MANUEL DE L'UTILISATEUR

**GRUNDIG FRANCE**

B.P. 204

33 - 35, boulevard de la paix  
78104 Saint germain en Laye Cedex



**ON SCREEN DISPLAY**

**PROGRAMMATION PAR AFFICHAGE SUR L'ECRAN**

## **INFORMATIONS**

Madame, Monsieur,

Vous avez choisi un téléviseur GRUNDIG.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez.

Cette notice d'utilisation sera pour vous un véritable guide pour exploiter au mieux toutes les possibilités de votre nouveau téléviseur.

Lisez-la attentivement avant de le mettre en service, pour profiter pleinement du plaisir d'utiliser un appareil vraiment exceptionnel.

Il sera longtemps le compagnon de vos loisirs.

### **Quelques informations techniques :**

Ce téléviseur GRUNDIG vous fait bénéficier d'un grand progrès technique.

En effet, tous les réglages se font exclusivement par l'intermédiaire de la télécommande, qui devient l'organe central de commande du téléviseur.

Toutes les fonctions que vous désirez modifier, (la programmation des canaux, ainsi que tous les réglages tels que la luminosité, le contraste et le volume), s'affichent à l'écran de votre téléviseur.

### **L'appareil vous offre aussi les services suivants :**

- La possibilité de choisir, parmi sept langues, celle dans laquelle vous désirez que le dialogue s'affiche à l'écran.
- L'introduction d'un code secret autorisant le fonctionnement de votre téléviseur (serrure électronique).
- La programmation d'une minuterie réglable, pour une mise en veille automatique.
- Le mode ATS (qui est une programmation automatique des canaux).

## SOMMAIRE

	pages		pages
INFORMATIONS	3	RECHERCHE AUTOMATIQUE (ATS)	
INSTALLATION		• Recherche des émetteurs	17
• Mise en service de la télécommande	5	• Tri des émetteurs	
• Où placer votre appareil ?	5	- Déplacer les émetteurs	18
• Recommandations importantes	6	- Programmer le nom de la chaîne	19
• Entretien	6	LES CANAUX de ma région	20
RACCORDEMENTS		LES CANAUX français	21
• Prise secteur	7	REGLAGES DU SON ET DE L'IMAGE	
• Prise antenne	7	• Régler le volume	22
• Prise casque	7	• Régler la luminosité	22
• PRISE PERITELEVISION	7	• Régler la couleur	22
• Brancher un magnétoscope	8	• Régler le contraste	22
• Brancher un désembrouilleur CANAL +	8	FONCTION HORLOGE ET CLÉ	
• Contrôler l'indexation d'un programme	9	• Programmer l'arrêt automatique	23
COMMANDES sur le téléviseur	10	• Programmer une clé d'accès	24
LA TELECOMMANDE	11	LES FONCTIONS SPECIALES	
REGLAGE DES CANAUX par le menu		• Supprimer des affichages à l'écran	25
• Programmer la langue	12	• Modifier le réglage du volume	25
• Sélection directe des programmes	13	• Limiter le nombre de programmes	
• Sélection des programmes par le menu	13	par programmation du canal 00	25
• Régler les canaux	14	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
• Programmer le nom de la chaîne	15	• PLAN DE FREQUENCES du réseaux hertzien	25
• Programmer la norme (standard)	15	• PLAN DE FREQUENCES des réseaux câblés	26
• Effectuer un accord fin	16	• Tableau des caractéristiques techniques	27

## INSTALLATION

### Mise en service de la télécommande :

Enlevez le couvercle de la télécommande, en poussant la languette (par ex. avec un tournevis) dans le sens indiqué par la flèche sur le dessin ci-contre.

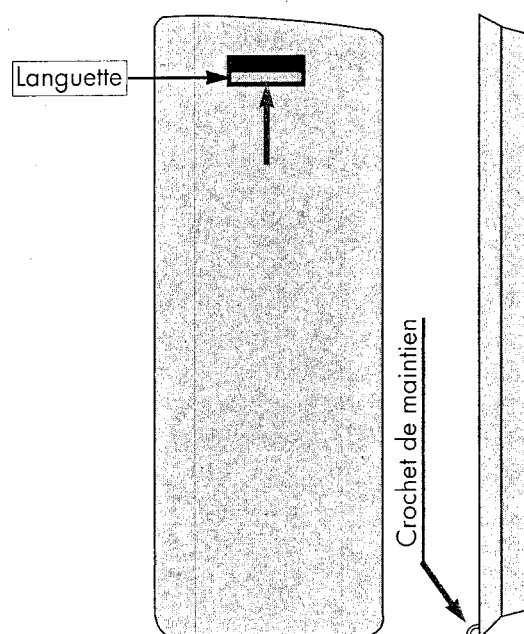
Placez la pile dans le boîtier de votre télécommande conformément au schéma représenté sur le fond du boîtier.

Type de la pile : 6F 22 S 9V. Lors de son remplacement, achetez une pile identique.

Fermez le boîtier avec le couvercle en plaçant d'abord les deux crochets de maintien dans les encoches du boîtier, puis basculez ce dernier jusqu'à encliquetage de la languette.

Important : remplacez votre pile lorsque votre téléviseur ne répond plus correctement aux ordres délivrés par la télécommande. Ne laissez jamais une pile usée dans votre télécommande : elle risque de la détériorer. GRUNDIG décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette recommandation.

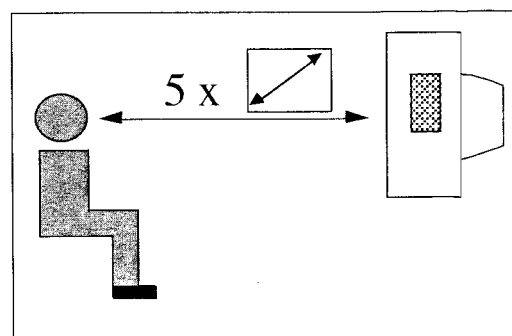
Lorsque la pile de la télécommande est usée, le message **Battery Telepilot** s'affiche à l'écran dès la première télécommande après l'allumage du téléviseur.



### Où placer votre appareil ?

Afin d'éviter des reflets gênants, nous vous conseillons de placer votre appareil à l'abri d'un éclairage direct (face à une fenêtre, une lampe, etc.).

lorsque votre appareil est en service, situez-vous à une distance raisonnable de l'écran. La distance idéale entre votre téléviseur et vous est de cinq fois la diagonale de l'écran (voir figure ci-contre).



## INSTALLATION

### Recommandations importantes :

Un téléviseur dégage de la chaleur. Accumulée, celle-ci réduit la longévité de votre appareil. Pour permettre à la chaleur d'être évacuée dans les meilleures conditions, veillez à la bonne circulation de l'air tout autour de votre téléviseur.

Si vous le placez dans un meuble fermé, prévoyez un espace d'au moins 10 centimètres entre les deux côtés de votre téléviseur et les cloisons de votre meuble, ainsi que 20 centimètres environ au dessus et à l'arrière de votre appareil.

- Evitez de placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur, ou de l'exposer à l'humidité.
- Dans le cas de déversement accidentel de liquide dans le téléviseur (contenu d'un vase etc.), retirez la prise secteur, et appelez votre revendeur. Il est donc fortement recommandé de ne pas poser de vase ou de pot de fleurs sur le téléviseur.

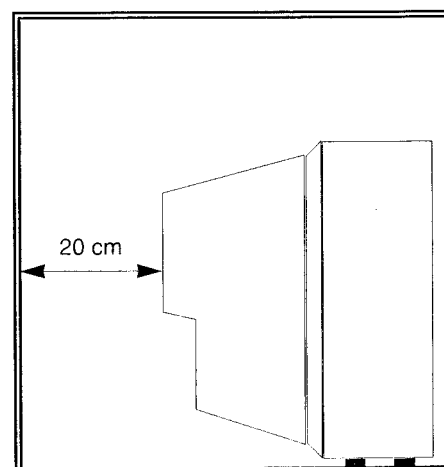
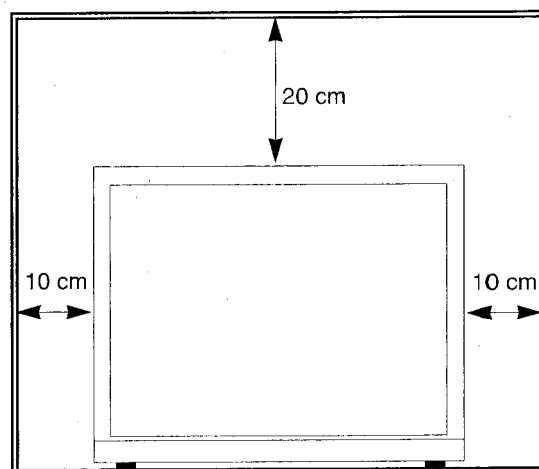
- Attendez env. 2 heures avant la mise en service, si le téléviseur est déplacé d'un endroit très froid vers un endroit chaud.

GRUNDIG décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces règles de sécurité.

### Entretien :

Pour nettoyer le téléviseur, utilisez uniquement un chiffon doux, non pelucheux.

Pour enlever les dépôts sur l'écran, utilisez un produit lave-vitres usuel. N'utilisez pas de produit détergent trop puissant.



## RACCORDEMENTS

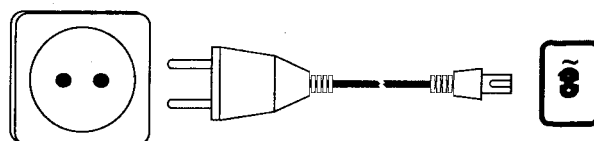
### Prise secteur :

Ce téléviseur est prévu pour être branché sur une tension alternative de 220 V~ , 50Hz/60Hz.

Raccordez le cordon secteur sur la prise ~ à l'arrière du téléviseur. Le téléviseur est équipé d'un filtre qui atténue les parasites véhiculés par le secteur. Ce filtre est intégré dans la prise du cordon secteur, si sur ce dernier figure le symbole électrique suivant :

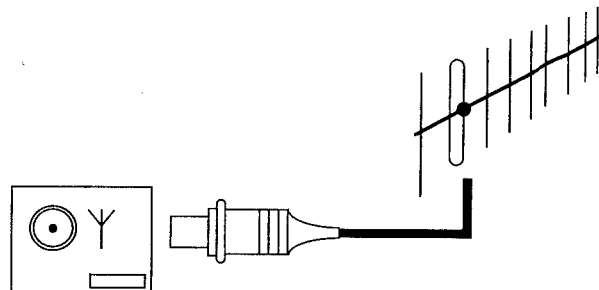


Dans ce cas, il est important que l'appareil ne soit raccordé qu'avec le cordon d'origine (Réf. 8290 991 316).



### Prise antenne (coaxiale 75 Ω) :

Relier le câble d'antenne à la prise antenne du téléviseur.



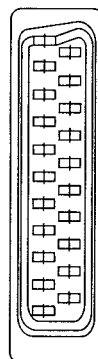
### Prise casque (Ø 3,5 mm) :

Pour le branchement d'un casque (voir page 10).

### Prise péritélévision \* :

Prise universelle pour le raccordement de tout périphérique comme par exemple : un magnétoscope, un désembrouilleur CANAL +, un micro-ordinateur, des jeux vidéo etc.

Sélectionnez la position de programme **AV**, pour l'utilisation d'un périphérique raccordé à cette prise.



\* Prise péritélévision complète, conforme à la norme EN 50049

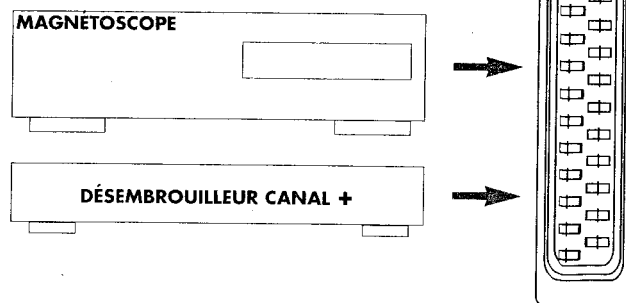
## RACCORDEMENTS

### Branchez un magnétoscope :

Pour la LECTURE et l'ENREGISTREMENT, branchez le magnétoscope sur la prise péritélévision noire.

Choisissez la position de programme **AV**, ou n'importe quelle position (de 1 à 49) **indexée\*\***. (Les 49 programmes sont normalement indexés d'origine)

Si vous branchez le magnétoscope par la **prise d'antenne**, sélectionnez un programme libre entre 1 et 49, programmez le numéro de canal de sortie de votre magnétoscope (consultez sa notice) en utilisant le mode de programmation expliqué dans (PROGRAMMATION DES CANAUX PAR LE MENU).



### Branchez un désembrouilleur CANAL + :

- Raccordez le désembrouilleur CANAL + à la prise péritélévision noire.
- Programmez le numéro du canal correspondant à cette chaîne sur la position de programme de votre choix.  
(Voir "PROGRAMMATION DES CANAUX").
- Procédez à l'indexation de la prise péritélévision, si nécessaire, sur cette position de programme.

Mettez le désembrouilleur en marche, l'image de CANAL+ apparaît sur l'écran du téléviseur.

\*\*Voir "Contrôle de l'indexation d'une position de programme" page 9.



## RACCORDEMENTS

### Contrôle de l'indexation d'une position de programme :

L'indexation consiste à programmer le téléviseur pour qu'il accepte l'image et le son d'un appareil relié à la prise pérîtélévision.

Si la programmation de l'indexation (sur une position de programme de votre choix, entre 1 et 49), s'avère nécessaire, procédez de la manière suivante :

- Appuyez sur la touche **i**  
MENU -> OK apparaît à l'écran.
- Pendant cet affichage sélectionnez la touche **OK**

**Le menu GRUNDIG s'affiche à l'écran.**

- Dans le menu GRUNDIG, sélectionnez avec la touche **P** - la ligne FONCTION SPEC.
- Appuyez de nouveau sur la touche **OK**

**Le menu FONCTION SPEC. s'affiche à l'écran.**

La ligne DESCRAMBLER est active (affichée en bleu).

En sélectionnant à présent la touche **→**

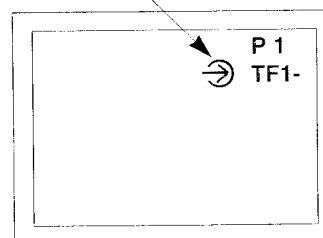
Vous pouvez indexer, ou supprimer l'indexation (ON ou OFF) sur la position de programme de votre choix (P1, P2 ..., P49). La position de programme sélectionnée, est indiquée dans ce même menu.

- Appuyez sur la touche **i** pour supprimer les affichages à l'écran.

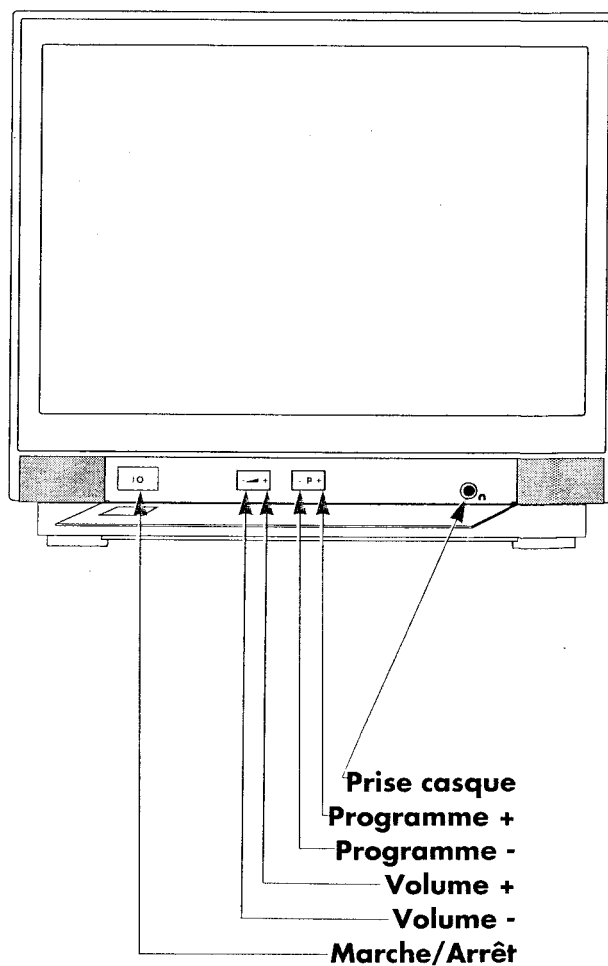
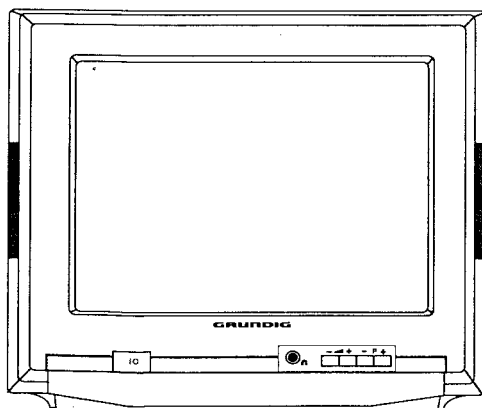
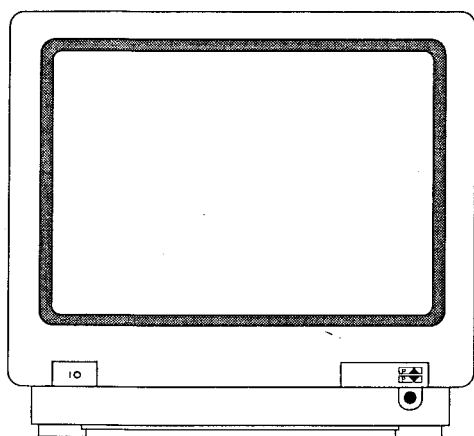
GRUNDIG		
F - D - I - E - P - G B - N L		
MENU IMAGE		
FONCTION	HORLOGE	
LISTE	EMETTEURS	
FONCTION	SPEC.	
ATS		
✓	OK	i

FONCTION SPEC.	
DESCRAMBLER ON	
OSD ON	
VOL 00	PROG. 01
PROGRAMMER	HP
✓	> i

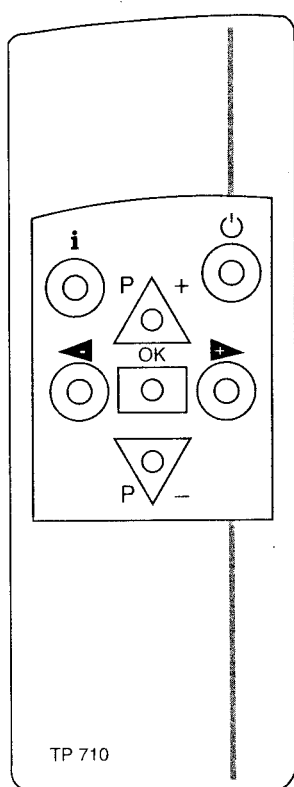
Indication de l'indexation de la prise pérîtélévision.



## **COMMANDES sur le téléviseur**



## TELECOMMANDE



⏻ Commutation en VEILLE et remise en marche.

**P +** Sélection des programmes dans le sens croissant.  
Remise en route du téléviseur à partir de la position VEILLE  
Recherche des canaux dans le menu.

**P -** Sélection des programmes dans le sens décroissant  
Déplacer les lignes du menu du haut vers le bas.

➡ Réglage (+) du volume sonore.

⬅ Réglage (-) du volume sonore.  
Ces deux touches servent aussi à effectuer des déplacements à gauche ou à droite dans les menus.

**i** Une pression brève : affichage à l'écran de l'indication PROGRAMME et NOM de la chaîne.  
Affichage du menu GRUNDIG (touche **i** + **OK**).

**OK** Touche "confirmation"

## REGLAGE DES CANAUX par le menu

Après l'installation, le téléviseur doit être réglé sur les émetteurs de votre région ou sur les canaux de la télédistribution à laquelle vous êtes raccordé.

**Votre téléviseur peut mémoriser :**

- **49** programmes et **1** programmes "audiovisuel" **AV**.

Chaque émetteur occupe un canal qui est défini par un numéro à deux chiffres (ex. : canal 25 de TF1 à Paris).

Si les canaux sont connus, vous effectuerez une **programmation directe** de ces derniers.

Si les canaux ne sont pas connus, vous effectuerez une **recherche automatique**.

**Programmez la langue :**

- Faites apparaître à l'écran le menu GRUNDIG pour effectuer le choix de la langue, par une pression sur la touche **i**, puis la touche **OK**.

Le menu **GRUNDIG** apparaît à l'écran.

- Sélectionnez la ligne du choix de la langue par 5 pressions sur la touche **P**.

La langue programmée d'origine est affichée en jaune.

Pour programmer une autre langue, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche **OK**.  
La langue programmée d'origine s'affiche en rouge.
- Choisissez la langue de votre choix avec la touche **→**.
- Terminez par une pression sur la touche **OK**.

La sélection de votre choix s'affiche en jaune et la ligne "MENU IMAGE" est automatiquement sélectionnée.

**MENU - > OK**

GRUNDIG	
F - D - I - E - P - GB - NL	
MENU	IMAGE
FONCTION	HORLOGE
LISTE	EMETTEURS
FONCTION	SPEC.
ATS	
✓	OK <b>i</b>

## REGLAGE DES CANAUX par le menu

### SELECTION DES PROGRAMMES

La sélection des positions de programme se fait à l'aide des touches **P +**, **P -** de la télécommande, ou les touches **P a**, **P s** du téléviseur. Un défilement rapide des programmes s'obtient par une pression prolongée sur ces touches.

### Sélection des programmes par le menu :

- Sélectionnez la touche **i**, **MENU** / **OK** apparaît à l'écran
- Appuyez à présent sur la touche **OK**, le menu **GRUNDIG** s'affiche.
- Sélectionnez la ligne **LISTE EMETTEURS** avec la touche **P -**
- Appuyez de nouveau sur **OK**

Un nouveau menu s'affiche à l'écran, grâce auquel vous pourrez :

- **Sélectionner les programmes.**
- Programmer les canaux normaux (C), puis les canaux spéciaux (S).
- Programmer le nom de la chaîne (TF1, A2, etc.).
- Programmer le standard (norme BG, L/L' ou I)
- Procéder à un réglage fin de l'image et du son.

Dès l'affichage de ce menu, le numéro du programme s'affiche en rouge, ce qui vous indique que cette position est **active**, c. à d. qu'elle est sujette à modifications.

Pour la **sélection des programmes** dans ce menu, utilisez les touches suivantes :

- **P +** : Sélection des programmes dans le sens croissant.
- **P -** : Sélection des programmes dans le sens décroissant.

GRUNDIG	
F - D - I - E - P - GB - NL	
MENU	IMAGE
FONCTION	HORLOGE
LISTE EMETTEURS	
FONCTION	SPEC.
v OK i	

Programme	Canal	Nom de la chaîne	Standard	Accord fin
P R	CH	NAME	S	FT
01	C25	----	S	CO
^ v		< >		OK i


## REGLAGE DES CANAUX par le menu

### Réglez les canaux :

#### (vous connaissez les canaux)

Vous venez de sélectionner la position de programme (ex. : 01), il vous faut à présent régler le canal de la chaîne que vous voulez attribuer à cette position.

Prenons l'exemple de **TF1 canal 25** à Paris:


- Sélectionnez la position CH (CANAL) à l'aide de la touche  **C** s'affiche en rouge.

**C** est sélectionné pour la programmation des canaux du réseau hertzien (si le téléviseur est branché sur une antenne)

Si l'appareil est relié à un **réseau câblé**, sélectionnez la lettre **S** par une pression sur la touche **P +** ou **P -**.

P R	CH	NAME	S	FT
01	C25	----	S	00
^ v < > OK i				

P R	CH	NAME	S	FT
01	C25	----	S	00
^ v < > OK i				

- **Activez** la position CH (CANAL) à l'aide de la touche 
- **Programmez** à présent le chiffre **25** avec la touche **P +** ou **P -** (pression prolongée = défilement rapide)

Si **vous ne connaissez pas** les canaux, procédez de la même manière (décrite ci-dessus), en faisant défiler les numéros des canaux jusqu'à ce que le téléviseur synthonise la chaîne de votre choix.

Mémorez par une pression sur la touche **OK**.

La position de programme suivante est automatiquement sélectionnée

## REGLAGE DES CANAUX par le menu

### Programmez le nom de la chaîne :

De la position CH (canal), sélectionnez la position NAME (nom) par une pression sur la touche  $\rightarrow$

Le premier caractère du NOM (à 4 caractères) s'affiche en rouge.

- Utilisez les touches **P +** ou **P -** pour faire défiler les lettres de l'alphabet (pression prolongée = défilement rapide) jusqu'à l'affichage de la lettre **T** (pour le cas de l'exemple de TF1)
- Sélectionnez le second caractère par une nouvelle pression sur la touche  $\rightarrow$
- Programmez la lettre **F** de la même façon que pour la lettre T
- Répétez ces opérations pour la programmation du chiffre **1**, puis du tiret (-).

P R	CH	NAME	S	FT
01	C25	T---	S	00
$\wedge \vee$		$< >$	OK	i

P R	CH	NAME	S	FT
01	C25	TF1-	S	00
$\wedge \vee$		$< >$	OK	i

### Programmez la norme (standard) :

Avec le canal, programmez la norme des chaînes françaises et européennes (Reportez-vous au tableau ci-contre).

Pour sélectionner le standard SECAM ou PAL, procédez comme suit :

- Sélectionnez S avec la touche  $\rightarrow$
  - Appuyez sur la touche **P +** ou **P -**
- Un menu STANDARD apparaît alors à l'écran.
- Utilisez alors la touche **P -**, pour le choix de SECAM ou PAL. Sélectionnez SECAM pour le cas de notre exemple (canal 25 de TF1 à Paris)

- Validez par une pression sur la touche **OK**

Le menu précédent s'affiche, puis appuyez sur **i** pour supprimer les affichages à l'écran.

Normes	Standard à sélectionner	Pays concernés (Liste non exhaustive)
L/L'	SECAM	France, Luxembourg canal 21
B,G,H	PAL	RFA, Luxembourg c. E7, Suisse, Italie, Autriche, Dannemark, Finlande

STANDARD		
<b>SECAM</b>	<b>L</b>	
$\vee$	OK	i

STANDARD		
<b>PAL</b>	<b>B/G</b>	
$\vee$	OK	i


## REGLAGE DES CANAUX par le menu

### Effectuez un Accord Fin (FT) :

Le téléviseur est automatiquement calé, d'une manière optimale, sur le canal sélectionné.

Certaines conditions locales de réception peuvent cependant nécessiter un décalage.






Procédez alors à un accord fin (+ ou -) du canal décalé :

- Sélectionnez la position 00 avec la touche 
- Effectuez un accord fin dans le sens positif (63 pas) par pressions sur la touche **P +**
- Un accord fin dans le sens négatif (63 pas) est obtenu par pressions sur la touche **P -**

Lorsque la qualité de l'image et du son vous convient, mémorisez par une pression sur la touche **OK**

La position de programme suivante est automatiquement sélectionnée.

- Ensuite appuyez sur la touche **i** pour supprimer les affichages à l'écran.

P R	CH	NAME	S.	FT
01	C25	----	S	00
 		 	OK	

Procédez à un réglage rapide par une pression prolongée sur les touches **P +** ou **P -**.



## RECHERCHE AUTOMATIQUE (ATS)

Pour une recherche ATS aisée, nous vous recommandons de lire attentivement les indications mentionnées dans les menus qui s'afficheront à l'écran. Les touches sont représentées de la manière suivante :  $\vee = P -$ ,  $\wedge = P +$ ,  $> = \rightarrow$

Le mode **ATS** (Automatic Tuning System), vous offre le confort d'une recherche automatique des canaux. Deux phases essentielles caractérisent le mode ATS :

- Recherche et mémorisation des émetteurs.
- Tri des émetteurs afin de les placer sur les positions de programme de votre choix. (P1 - TF1, P2 - F2, P3 - F3 etc.).

### Recherche des émetteurs :

Affichez le menu ATS en procédant comme suit :

- Appuyez sur la touche **i**, puis sur la touche **OK** pour afficher le menu GRUNDIG
- Sélectionner la ligne ATS avec la touche **P -**, puis appuyez sur **OK**

Le menu ATS apparaît à l'écran, et ANT ainsi que F s'affichent en rouge.

Vous pouvez au préalable modifier le choix de la langue avec la touche **P +**.

- Choisissez ANT. ou CABLE :
  - Vous êtes raccordé à une antenne classique (réseau hertzien), alors lancez tout de suite la recherche par la touche **OK**
  - Vous êtes raccordé au câble (réseau câblé), alors sélectionnez CABLE avec la touche  $\rightarrow$ , puis lancez la recherche avec **OK**

Un menu ATS avec le message RECHERCHE EN COURS est alors affiché.

Dès que tous les émetteurs ont été trouvés le menu ATS TRI s'affiche à l'écran.

GRUNDIG		
F - D - I - E - P - GB - NL		
MENU IMAGE		
FONCTION	HORLOGE	
LISTE	EMETTEURS	
FONCTION	SPEC.	
ATS		
$\vee$	OK	i

ATS		
PAYS	F	--> $\wedge$
ANT - CABLE		--> $\rightarrow$
START		--> OK
TRI		--> $\vee$
TV		--> i

ATS		
RECHERCHE EN COURS		
SECAM L		

	ATS	TRI
01	C 37	----
02	C 34	----
03	C 31	----
04	C 21	----
SELECT PROG.		
DEPLACER		
TERMINER		
	$\vee$	$\wedge$
	OK	
	i	

## RECHERCHE AUTOMATIQUE (ATS)

### TRI DES EMETTEURS :

Le menu ATS TRI qui vient de s'afficher vous offre les possibilités suivantes :

- Sélectionner les programmes trouvés avec les touches **P +** ou **P -**
- **Déplacer les émetteurs** sur les positions de programme de votre choix (01- TF1, 02 - F2, 03 - F3 etc.).
- Sortir du mode ATS par une pression sur la touche **i**.

### Déplacez les émetteurs :

Le menu n°1 est affiché. Le canal et l'emplacement (4 tirets) réservé au nom de la chaîne de la première ligne apparaissent en rouge.

- Appuyez alors sur la touche **OK**

Le menu n°2 apparaît à l'écran. L'affichage rouge passe en jaune. Prenons l'exemple du canal 37 sur le programme 01 que nous allons déplacer sur le programme 04 (menus représentés ci-contre) :

- Déplacez C 37 sur le programme 04 avec la touche **P -**.
- Confirmez par une pression sur la touche **OK**.

Le menu n°3 s'affiche.

	ATS	TRI
01	C 37	----
02	C 34	----
03	C 31	----
04	C 21	----
SELECT PROG.		
DEPLACER		
TERMINER		
		v ^
		OK
		i

	ATS	TRI
01	C 37	----
02	C 34	----
03	C 31	----
04	C 21	----
DEPLACER		
CONFIRMER		
TERMINER		
		v ^
		OK
		i

	ATS	TRI
01	C 34	----
02	C 31	----
03	C 21	----
04	C 37	----
CHOIX NOM		
CHOIX CARCT.		
TERMINER		
		v ^
		OK
		i

## RECHERCHE AUTOMATIQUE (ATS)

### Programmez le nom de la chaîne :

Le menu n°3 est affiché avec **deux** possibilités de programmation du nom de la chaîne : - appel direct du nom en mémoire (CHOIX NOM)

- programmation par le choix des caractères (CHOIX CARACT.)

- Effectuer la programmation "CHOIX DU NOM" par les touches **P +** ou **P -**.

- Sélectionnez, pour la programmation "CHOIX CARACT.", la touche **OK**

Le menu n°4 s'affiche, et la première position est en rouge.

- Appuyez sur la touche **P +** ou **P -** pour sélectionner la lettre C (en prenant l'exemple de CANAL +)

Un défilement rapide est obtenu par une pression prolongée sur ces touches.

- Sélectionnez à présent la seconde position avec la touche **+** puis procédez de la manière décrite ci-dessus pour afficher la lettre A, puis la lettre N, et enfin la lettre P (plus).

- Validez par une pression sur la touche **OK**

Le menu ATS TRI n°1 s'affiche à l'écran.

- Terminez par la sélection de la touche **i**

4

	ATS	TRI
01	C 34	----
02	C 31	----
03	C 21	----
04	C 37	----
CHOIX CARACT.		▼ ▲
CHOIX POS.		>
VALIDER		OK

	ATS	TRI
01	C 34	----
02	C 31	----
03	C 21	----
04	C 37	----
CHOIX CARACT.		▼ ▲
CHOIX POS.		>
VALIDER		OK

## LES CANAUX de ma région

**Inscrivez dans ces tableaux, les numéros des canaux de votre région**

Canaux hertziens (antenne TV classique)		
Canal	Norme	Emetteur
(C00 à C 99)	(F, D ou GB)	(Chaîne)
25	F	TF1

Canaux spéciaux (réseaux câblés)		
Canal	Norme	Emetteur
(S 00 à S 99)	(F, D ou GB)	(Chaîne)

## LES CANAUX français\*

EMETTEURS	TF1	F2	F3	C+	La 5	M6
ABBEVILLE	63	57	60	07	36	
AJACCIO	31	21	24	04		
ALBERTVILLE	45	39	42	07	36	29
ALENCON	48	51	54			
ALES	27	21	24	65		60
AMIENS	41	47	44		49	52
ANGERS	47	44	41	10	50	53
ANGOULEME	44	47	41	09	31	34
ANNECY	64	58	61	07	45	42
ARCACHON	52	49	55	06	34	32
ARGENTON-SUR-CREUSE	46	40	43			
ARNAY-LE-DUC	36	30	33	08		
AUBENAS	50	53	56	07		
AURILLAC AUVERGNE			54			
AURILLAC Bastide du HautMont				09		
AURILLAC QUERCY	59	65	62			
AUTUN	48	51	54		67	
AUXERRE	37	31	34			
AVIGNON	42	45	39		47	54
BARLE-DUC	51	48	54			
BASTIA	41	47	44	02		
BAYONNE	64	58	61	07	56	45
BEAUVAIS	41	47	44		49	52
BELFORT					30	
BERGERAC	37	34	31			
BESANCON Lomont	47	41	44	03	45	
BESANCON Montfaucon	29	23	26	08		
BORDEAUX Boulac	63	57	60	08	65	43
BORDEAUX Cauderan	23	26	29	10	30	33
BOULOGNE	29	34	37	10		
BOURGES	23	26	29	08	21	56
BREST	27	21	24	10	34	60
BRIVE	23	29	26	06	21	48
CAEN	22	25	28	09	38	60
CARCASSONNE	64	58	61	03	66	
CHAMBERY	29	26	23	08	55	52
CHAMONIX	25	28	22			
CHAMPAGNOLLE	58	61	64			
CHARTRES	55	50	53	09	47	44
CHAUMONT	52	49	55			
CHERBOURG	65	59	62	06	35	
CLERMONT-FERRAND Puy de Dôme	22	28	25	05	30	33
CLERMONT-FERRAND Grave Noire	47	41	44	04	58	61
CLUZES	56	50	53	06		
CORTE	51	61	54	07		
DIEPPE				09		
DJON	59	62	65	09	46	43
DUNKERQUE	42	39	45		59	62
EPINAL	65	60	63	10		
EU				08		
FORBACH	47	22	25	28		
GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
GAP Romette				07		
GEX	27	21	24	05		
GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06		
GRENOBLE Tour-sans-Venin				09	59	62
GUERET	64	58	61	09		
HIRSON	54	48	51			
HYERES	65	59	62	06		
LA ROCHELLE					48	51
LAVAL	63	57	60			
LE CREUSOT	35	33	30	67	38	60
LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
LE HAVRE Basse-Normandie				35		
LE MANS	24	27	21	05		
LENS					51	54
LE PUY	63	57	60	06		
LESPARRE	39	45	42			
LILLE	27	21	24	05	65	53
LIMOGES	56	50	53	10	38	
LONGWY	52	47	44	08		
LORIENT					62	65
LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
LYON Mont Pilat	46	40	43	10	59	62

EMETTEURS	TF1	F2	F3	C+	La 5	M6
MACON	57	55	49			
MANTES	64	58	61	09	55	53
MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	
MAUBEUGE Rousis	39	42	45	29	32	
MENDE	37	31	34	68		
MENTON	62	50	56	68		
METZ	37	34	31	05	39	
MEZIERES	29	23	26	36	69	
MILLAU	47	44	41	10		
MONNETIER MORNEX	42	45	48	64		
MONTBRIAN				04		
MONTLUCON	63	57	60	07	49	52
MONTMELIAN	64	58	61	09		
MONTPELIER La Blanquette	56	50	53	09		
MONTPELIER S-Baudille				63	48	
MORTAIN	50	52	55			
MORTEAU	48	54	51			
MULHOUSE	27	21	24	05		
NANCY	23	29	26	08	55	43
NANTES	23	29	26	09	21	65
NEUFCHATEL	51	48	54	65		
NICE	64	58	61	66	51	
NIORT Maisonny	22	28	25	06	38	
NIORT Sud Vendée			58			
NOLAY				06		
ORLEANS	42	39	45		52	53
PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
PARIS EST	43	46	40	53	48	58
PARIS NORD	45	39	56	59	65	62
PARIS SUD	49	52	62	65	58	42
PARTENAY	52	49	55			
PAU					60	63
PERPIGNAN	22	25	28	07	38	35
PIGNANS	46	43	40	56		
POITIERS				08	41	44
PORTO VECCHIO						
PRIVAS	40	34	37			
REIMS	64	58	61			
RENNES	43	46	40	09	53	56
ROANNE	39	45	42	07	34	31
RODEZ	36	39	34	06	42	
ROUEN	23	33	26	07	59	62
SABLES-D'OLONNES (les)				07		
SAINT-ETIENNE	35	30	33	38	65	62
SAINT-FLOUR	52	49	55	07		
SAINT-GINGOLF	41	39	63			
SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE	48	51	54	08		
SAINT-NAZAIRE PORNICHET	23	29	26	06	55	52
SAINT-RAPHAEL	25	28	22	10	36	39
SARREBOURG	40	53	50			
SENS	57	63	60	05	47	44
SERRES	50	53	56	04		
STRASBOURG	62	56	43	10		
TARASCON-SUR-ARRIEGE	52	55	49	08		
TOULON	51	48	54	09	57	60
TOULOUSE bonhomme					32	34
TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
TOULOUSE Pic du midi	27	21	24	05	29	38
TOULOUSE Aquitaine			47			
TOURETTE DU CHATEAU	54	62	65			
TOURS	65	59	62	10	57	54
TROYES	27	24	21	07	29	
USSEL	42	45	39	04	57	60
UTELLE	47	44	41			
VALENCE					53	
VALENCIENNES					49	34
VANNES	50	56	53	05	58	48
VERDUN	65	59	62			
VILLERS-COTTERETS	65	59	62		39	57
VITTEL	30	35	32			
VOIRON				05		
WISSEBOURG	54	48	51			

\* A titre indicatif, sur la base des données disponibles au 01 01 92.

## REGLAGES DU SON ET DE L'IMAGE

### Réglez le volume :

- Le volume sonore se règle directement avec les touches < ou > de la télécommande (une règle apparaît à l'écran).

Pour le réglage de la luminosité, de la couleur et du contraste, il faut afficher le menu GRUNDIG par la touche **i** puis la touche **OK**.

La ligne MENU IMAGE est automatiquement sélectionnée.

- Appuyez sur la touche **OK**, le menu IMAGE s'affiche.

GRUNDIG	
F - D - I - E - P - GB - NL	
MENU IMAGE	
FONCTION	HORLOGE
LISTE	EMETTEURS
FONCTION	SPEC.
ATS	
v OK i	

### Réglez la luminosité :

Dès l'affichage du MENU IMAGE, la ligne LUMINOSITE est automatiquement active.

- Réglez la luminosité à votre convenance avec les touches < ou >

Dès que la règle s'efface, vous pouvez poursuivre par les réglages suivants.

MENU IMAGE	
LUMINOSITE	
COULEUR	
v < > i	

### Réglez la couleur :

- Sélectionnez la ligne COULEUR avec la touche **P -**
- Réglez la couleur à votre convenance avec les touches < ou >

### Réglez le contraste :

- Sélectionnez la ligne CONTRASTE avec la touche **P -**
- Réglez le contraste à votre convenance avec les touches < ou >

Effacez les affichages par une pression sur la touche **i**

## FONCTION HORLOGE

### Programmez l'arrêt automatique :

Vous pouvez programmer l'arrêt automatique de votre téléviseur. Cet arrêt est programmable au bout d'une durée de 10 à 90 minutes en procédant comme suit :

- Affichez le menu GRUNDIG par la touche **i** puis la touche **OK**.

La ligne MENU IMAGE est automatiquement sélectionnée.

- Sélectionner la ligne FONCTION HORLOGE par une pression sur la touche **P** -.
- Appuyez sur la touche **OK**




le menu FONCTON HORLOGE s'affiche à l'écran. La ligne SLEEP - TIMER est active, alors :

- Appuyez sur la touche **OK**

Le chiffre des minutes (00) s'affiche en rouge.

- Sélectionnez (par paliers de 10 mn.) avec la touche **P** - le temps au bout duquel votre téléviseur devra s'arrêter automatiquement.
- Terminez par une pression sur la touche **OK**, puis sur la touche **i** pour effacer les affichages.

GRUNDIG	
F - D - I - E - P - GB - NL	
MENU	IMAGE
FONCTION	HORLOGE
LISTE	EMETTEURS
FONCTION	SPEC.
	ATS
✓	OK i

FONCTION		HORLOGE	
SLEEP - TIMER			
MIN.			
			
- - - -			
✓	OK	i	

## FONCTION HORLOGE


### Programmez une clé d'accès :

Cette fonction consiste à introduire un code à quatre chiffres, dans le menu réservé à cet effet, autorisant le fonctionnement du téléviseur.

Procédez comme suit :

- Affichez le menu FONCTION HORLOGE de la manière décrite dans "Programmez l'arrêt automatique".
- Sélectionnez la ligne des clés avec la touche **P** - puis,
- Appuyez sur la touche **OK**

La première position du code apparaît en rouge.

- Programmez le premier chiffre du code avec la touche **P** - (ex. : 3).
- Activez la seconde position avec la touche  , puis poursuivez la programmation comme indiqué ci-dessus.

Après la programmation des 4 chiffres,

- Confirmez par une pression sur la touche **OK**.
- Terminez par la sélection de la touche **i**.

A présent, chaque fois que vous mettez le téléviseur en service par la touche marche/arrêt, ou à partir de la position VEILLE, le menu FONCTION HORLOGE se présentera à l'écran.

- Composez alors les 4 chiffres de votre code, de la manière décrite ci-dessus.



L'image du téléviseur apparaît aussitôt.



### Annulez la clé d'accès :

- Mettez le téléviseur en service, puis introduisez votre code, puis,
- Appuyez sur la touche **OK**
- Sélectionnez le menu GRUNDIG (touche **i** puis **OK**)
- Affichez le menu FONCTION HORLOGE, puis activez la ligne "clé" de la manière décrite ci-dessus.

Les clés s'affichent en jaune.

- Introduisez de nouveau votre code, puis appuyez sur la touche **OK**.

FONCTION HORLOGE	
SLEEP - TIMER	
00 MIN.	
	
- - - -	
v	> i

FONCTION HORLOGE	
SLEEP - TIMER	
00 MIN.	
	
3 - -	
v	> i

Nous vous conseillons d'inscrire le code dans les cases, ci-dessous, et de le conserver dans un endroit sûr.

Si vous le perdez, adressez-vous à votre revendeur, qui saura vous dépanner.



code d'accès TV

--	--	--	--



## LES FONCTIONS SPECIALES

Grâce au menu FONCTION SPEC. (fonctions spéciales) vous pouvez :

- Supprimer l'affichage de la règle du son et le nom de la chaîne.
- Modifier le réglage du volume (par programme).
- Utiliser PROGRAMMER HP, (réservé au service après vente).

Pour accéder au menu FONCTION SPEC., procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche **i** puis sur la touche **OK**

Le menu GRUNDIG s'affiche à l'écran

- Sélectionnez la ligne FONCTION SPEC. avec la touche **P -**.
- Appuyez sur la touche **OK**.

Le menu FONCTION SPEC. apparaît à l'écran, et la ligne DESCRAMBLER est active.

**Indexez les programmes** : reportez-vous aux explications de la page 9.

**Supprimez l'affichage de la règle du son et le nom de la chaîne :**

- Sélectionnez la ligne OSD ON avec la touche **P -**.
- Choisissez OFF par une pression sur la touche **➤**.

**Modifiez le réglage du volume :**

Ce réglage peut s'avérer nécessaire lorsqu'une trop grande différence de niveau sonore est observée d'une chaîne à l'autre.

- Sélectionnez la ligne VOL 00 avec la touche **P -**.
- Avec la touche **➤** réglez le volume à votre convenance.

Terminez par une pression sur la touche **i**.

GRUNDIG		
F - D - I - E - P - GB - NL		
MENU	IMAGE	
FONCTION	HORLOGE	
LISTE	EMETTEURS	
ATS		
✓	OK	i

FONCTION SPEC.		
DESCRAMBLER ON		
OSD ON		
VOL 00	PROG. 01	
PROGRAMMER	HP	
✓	>	i

**Afin de vous permettre de zapper, vous pouvez limiter le nombre de programmes par programmation du canal 00 :**

Exemple de limitation à 14 programmes :

- Sélectionnez la position de programme **P15**.
- Programmez sur cette position, le numéro de canal **00**.

Lorsque vous sélectionnez à présent les programmes à l'aide de la touche **P +**, vous retrouvez **P1**, après la sélection de **P14** puis **AV**.

# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Concordance entre l'indication du canal à l'écran et le numéro du canal

PLAN DE FREQUENCE des réseaux hertziens				PLAN DE FREQUENCE des réseaux câblés français									
Canaux	Indications à l'écran	Fréquence porteuse image (MHz)	Norme ou Menu	Canaux	Indications à l'écran	Fréquence porteuse image (MHz)	Norme ou Menu	Pas (MHz)	Canaux	Indications à l'écran	Fréquence porteuse image (MHz)	Norme ou Menu	Pas (MHz)
2	C02	55,75	F	S 1	S01	120,75	F	8	C	S40	128,75	F	12
3	C03	60,5	F	S 2	S02	128,75	F	8	D	S41	140,75	F	12
4	C04	63,75	F	S 3	S03	136,75	F	8	E	S42	152,75	F	12
5	C05	176	F	S 4	S04	144,75	F	8	F	S43	164,75	F	12
6	C06	184	F	S 5	S05	152,75	F	8	G	S44	176,75	F	12
7	C07	192	F	S 6	S06	160,75	F	8	H	S45	188,75	F	12
8	C08	200	F	S 7	S07	168,75	F	8	I	S46	200,75	F	12
9	C09	208	F	S 8	S08	176,75	F	8	J	S47	212,75	F	12
10	C10	216	F	S 9	S09	184,75	F	8	K	S48	224,75	F	12
				S10	S10	192,75	F	8	L	S49	236,75	F	12
				S11	S11	200,75	F	8	M	S50	248,75	F	12
E 2	C02	48,25	D	S12	S12	208,75	F	8	N	S51	260,75	F	12
E 3	C03	55,25	D	S13	S13	216,75	F	8	O	S52	272,75	F	12
E 4	C04	62,25	D	S14	S14	224,75	F	8	P	S53	284,75	F	12
E 5	C05	175,25	D	S15	S15	232,75	F	8	Q	S54	296,75	F	12
E 6	C06	182,25	D	S16	S16	240,75	F	8					
E 7	C07	189,25	D	S17	S17	248,75	F	8					
E 8	C08	196,25	D	S18	S18	256,75	F	8					
E 9	C09	203,25	D	S19	S19	264,75	F	8	S70	S70	120,75	F	10,5
E10	C10	210,25	D	S20	S20	272,75	F	8	S71	S71	131,25	F	10,5
E11	C11	217,25	D	S21	S21	280,75	F	8	S72	S72	141,75	F	10,5
E12	C12	224,25	D	S22	S22	288,75	F	8	S73	S73	152,25	F	10,5
				S23	S23	296,75	F	8	S74	S74	162,75	F	10,5
A	C13	53,75	D						S75	S75	173,25	F	10,5
B	C14	62,25	D	S24	S24	303,25	F	12	S76	S76	183,75	F	10,5
C	C15	82,25	D	S25	S25	315,25	F	12	S77	S77	194,25	F	10,5
				S26	S26	327,25	F	12	S78	S78	204,75	F	10,5
				S27	S27	339,25	F	12	S79	S79	215,25	F	10,5
D	C16	175,25	D	S28	S28	351,25	F	12	S80	S80	225,75	F	10,5
E	C17	183,75	D	S29	S29	363,25	F	12	S81	S81	236,25	F	10,5
F	C18	192,25	D	S30	S30	375,25	F	12	S82	S82	246,75	F	10,5
G	C19	201,25	D	S31	S31	387,25	F	12	S83	S83	257,25	F	10,5
H	C20	210,25	D	S32	S32	399,25	F	12	S84	S84	267,75	F	10,5
				S33	S33	411,25	F	12	S85	S85	278,25	F	10,5
21	C21	471,25	F ou D	S34	S34	423,25	F	12	S86	S86	288,75	F	10,5
22	C22	479,25	F ou D	S35	S35	435,25	F	12					
I	I	I	I	S36	S36	447,25	F	12					
69	C69	855,25	F ou D	S37	S37	459,25	F	12					

Les canaux spéciaux (réseaux câblés) ne font pas, au moment de l'impression de cette notice, l'objet d'une normalisation appliquée à l'échelon national. Veuillez vous adresser à votre revendeur GRUNDIG, en cas de difficulté de réception de ces canaux.

## **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Téléviseurs	P 37 - 743 E	P 40 - 743 E	P 42 - 743 E	T 51 - 743 E	T 55 - 743 E
Tension secteur	220 - 240V~ 50/60Hz (plage de régulation bloc secteur: 190 - 264 V)				
Taille du tube en cm	37	40	42	51	55
Taille de l'image en cm	34	37	39	48	52
Consommation horaire	40 Wh	45 Wh	50 Wh	55 Wh	55 Wh
Consommation en veille *	5 Wh				
Entrée antenne	75 $\Omega$ prise coaxiale				
Normes de réception	L, L', B, G, Interbande et hyperbande				
Standards couleur	PAL et SECAM				
Nombre de programmes mémorisables	49 + 1 audiovisuel				
Haut-parleurs	1 large bande				2**
Puissance de sortie	4 W				
Température de fonctionnement (° C)	5 à 45 (plage conseillée)				
Conformes aux normes françaises en vigueur					

\* 10 minutes après la fin des émissions, l'appareil se commute automatiquement en VEILLE.

\*\* 1 large bande, et 1 diffuseur d'aiguës .

Les descriptions et caractéristiques figurant sur ce document sont données à titre d'information et non d'engagement. En effet, soucieux de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer sans préavis toute modification ou amélioration.

21 182-941.11

Printed in Austria 3/45 N

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Fabriqués en Autriche